



Analyzing Imla' and I'rab Errors in Grade XI Arabic Textbook of Indonesia's Ministry Religious Affairs

Wahyu Candra Saputra¹, Muhammad Zayinil Akhas²

Universitas Islam Negeri K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan^{1,2}

Penulis Korespondensi: wahyu.candra.saputra@mhs.uingusdur.ac.id

ABSTRACT

This study was motivated by the discovery of various *imla'* and *i'rab* errors in the *Dars al-Lughah al-Arabiyyah* textbook for the eleventh grade published by the Ministry of Religious Affairs of the Republic of Indonesia in 2020, which is used as teaching material in school. This study aims to identify, classify, and explain the forms of errors in the writing of nominal sentences, verbal sentences, and particles contained in the textbook. The research employed a descriptive qualitative approach using library research methods. The data consisted of words and sentences containing linguistic errors in the textbook, while the data collection techniques were conducted through documentation and content analysis. The results of the study revealed that there were 60 linguistic errors consisting of 30 *imla'* errors and 30 *i'rab* errors. The most dominant *imla'* errors were found in the writing of *hamzah qath* and *hamzah wasl*, while *i'rab* errors mostly occurred in the inappropriate use of final word inflections within grammatical structures, such as errors in *maf'ul bih*, *idhafah*, *tawabi'*, and the structure of *musnad* and *musnad ilaih*. These findings indicate the need for more careful linguistic revision and editing of Arabic textbooks before they are used in the learning process.

Keywords: *Error Analysis, Imla', I'rab, Arabic teaching manual.*

ABSTRAK

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh ditemukannya berbagai kesalahan *imla'* dan *i'rab* dalam buku *Dars al-Lughah al-Arabiyyah* kelas XI terbitan Kementerian Agama Republik Indonesia tahun 2020 yang digunakan sebagai bahan ajar di madrasah. Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi, mengklasifikasi, serta menjelaskan bentuk-bentuk kesalahan *imla'* dan *i'rab* pada penulisan kalimat isim, fi'il, dan huruf dalam buku tersebut. Penelitian menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dengan jenis penelitian kepustakaan (*library research*). Data penelitian berupa kata dan kalimat yang mengandung kesalahan bahasa dalam buku ajar, sedangkan teknik pengumpulan data dilakukan melalui dokumentasi dan analisis isi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa ditemukan 60 kesalahan bahasa yang terdiri atas 30 kesalahan *imla'* dan 30 kesalahan *i'rab*. Kesalahan *imla'* paling dominan terdapat pada penulisan *hamzah qath* dan *hamzah wasl*, sedangkan kesalahan *i'rab* banyak terjadi pada ketidaksesuaian harakat akhir kata dalam struktur nahwu, seperti kesalahan pada *maf'ul bih*, *idhafah*, *tawabi'*, dan susunan *musnad* dan *musnad ilaih*. Temuan ini menunjukkan perlunya revisi dan penyuntingan linguistik secara lebih teliti terhadap buku ajar bahasa Arab sebelum digunakan dalam proses pembelajaran.

Kata kunci: *Analisis kesalahan, Imla', I'rab, Buku ajar bahasa arab.*

ملخص

ينطلق هذا البحث لكثرة الأخطاء الإملائية والإعرابية الواردة في كتاب درس اللغة العربية للفصل الحادي عشر الصادر وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية سنة ٢٠٢٠ م الذي يستخدم لمادة تعليمية في المدارس. ويهدف هذا البحث إلى الكشف عن أشكال الأخطاء الإملائية والإعرابية في كتابة الاسم والفعل والحرف مع تصنيفها وتحليلها وفق القواعد الصحيحة للغة العربية. واعتمد الباحث لمنهج الكيفي الوصفي من خلال الدراسة المكتبية حيث تمثلت البيانات في الكلمات والجمل التي اشتملت على الأخطاء اللغوية في الكتاب وجمع البيانات بأسلوب التوثيق وتحليل المحتوى. وقد أظهرت نتائج البحث وجود ستين خطأ لغوي منها ثلاثون خطأ إملائيًا وثلاثون خطأ إعرابيًا. وكانت أكثر الأخطاء الإملائية شيوعًا في كتابة همزة القطع وهمزة الوصل. وتكررت الأخطاء الإعرابية في التركيب النحوية مثل المفعول به والإضافة والتوابع والإسناد. وتدل هذه النتائج على أهمية المراجعة اللغوية والعلمية الدقيقة في كتابته قبل اعتمادها لعمالية التعليمية.

الكلمات الرئيسية: تحليل الأخطاء، الإملاء، الإعراب، كتاب درس اللغة العربية

Received: 11-05-2026 date	Revised: 06-06-2026 date	Accepted: 24-06-2026 date	Published: 30-06-2026 Date
------------------------------	-----------------------------	------------------------------	-------------------------------

Citation (APA Style): Saputra, W. C., & Akhas, M. Z. (2026). Analyzing imla' and i'rab errors in Grade XI Arabic textbook of Indonesia's Ministry Religious Affairs. *EL-Ibtikar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 15(1), 186–198. <https://doi.org/10.24235/rqq44d96>

المقدمة

يجب أن تكون الكتب وسيلة ومصدرا للمعلومات التي يمكن أن يحول بها العلم. وبذلك أن الكتب تملك دورا مهما في إنشاء عمليات التعليم ونتائجه (هدى، ٢٠٢٠). فينبغي إجراء تحليل لذلك الكتاب من أجل الرفع عن الأخطاء أو تقليلها. لذلك، إذا كان معلم اللغة العربية ضعيف الفهم بقواعد اللغة العربية فإنما الواقع أنه سيقوم بنشر معرفة التي لا تتوافق القواعد لطلابه وقد يعلم المعلم كل ما يراه صحيحا بحسب فهمه ورأيه وما هو وارد في الكتاب الدراسي دون النظر إلى مستوى الحقيقة، ربما يحدث مثل هذا الأمر في دروس غير العربية (صديق ونورسام، ٢٠٢٠).

ولمعرفة جودة اللغة التي تستخدم في وسائل التعليم أو مواد تعليمية، يجب إجراء تحليل الأخطاء الإملائية (هبة ٢٠٢٣). يستخدم هذا التحليل التقييم أنواع الأخطاء الإملائية خاصة في اكتساب اللغة الثانية. يهدف تحليل الأخطاء الإملائية إلى اللغة التي تتم دراستها، لأن تحليل الأخطاء يمكن أن يساعد عملية التعليم الذي يتم تنفيذه، بمعنى أن المعلمين يمكن أن يتغلب على كل الصعوبات التي يواجهها الطلاب بتحليل الأخطاء. ومع ذلك، فكيف إذا كانت الأخطاء موجودة في الكتاب الدراسي الذي أصبح توجيهها لتعليم اللغة الثانية فإن هذا شيء مهلك للغاية. مع الأخذ في الاعتبار أن المواد التعليمية هي إحدى وسائل التعليم التي تحب أن تكون وسيلة وواسطة في عملية التعليم.

الكتاب الدراسي هو كتاب يحتوي على معرفة تم تحليلها من المنهج بشكل مكتوب يتم إعداد الكتاب باستخدام لغة بسيطة وجذابة ومزود بالصور والشرح ومحتويات الكتاب وقائمة المراجع (Muslich, 2010). يشار إليه أيضا بكتاب النص الذي يحتوي على وصف المادة تعليمية أو مجال دراسي محدد، والتي تم تنظيمها بشكل منهجي وتم اختيارها بناء على أهداف محددة وتوجيهات التعليم وتطور الطلاب لتكون متماسكة معهم.

هناك نوعان من الكتب المدرسية التي تستخدم بشكل شائع في تعلم اللغات الأجنبية، أولا الكتب المدرسية التي تستخدم اللغة الأصلية المستهدفة كوسيلة للتعلم. حيث تشر هذا النوع من الكتب البلدان الناطقة باللغة الأصلية وتصمم للناطقين الأجانب. مثاله كتاب العربية بين يديك الذي ينشر في المملكة العربية السعودية ويستخدم اللغة العربية بالكامل. وثانيا الكتب المدرسية التي تستخدم اللغة الأجنبية مثل الكتب الدراسي التي نشرتها الوزارة الدينية الإندونيسية ويستخدم اللغة العربية والإندونيسية (Ahmadi dan Ilmani, 2020). وهذه الكتب يمكن أن تساعد الطلاب في حفظ المفردات وفهم القواعد العربية.

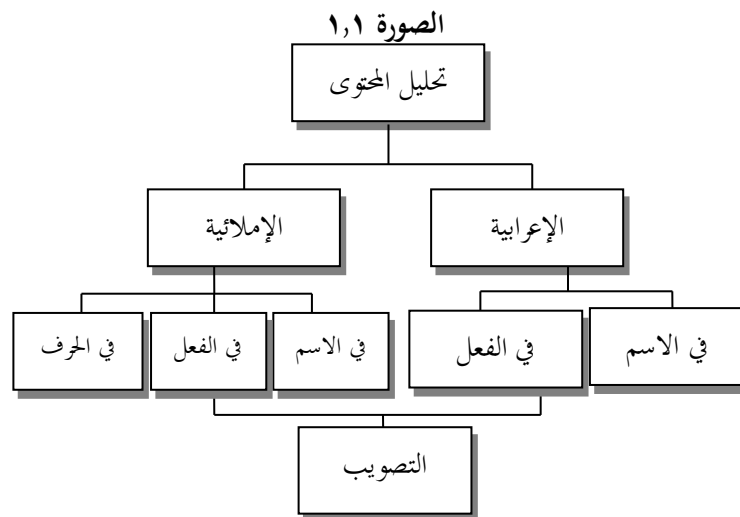
وتكثر الدراسات التي تناولت تحليل الأخطاء اللغوية والإملائية في الكتب التعليمية العربية. إلا أن الدراسات التي تركز على تحليل الأخطاء الإملائية في استعمال الكلمات في الكتاب الدراسي ما تزال محدودة. ومن الدراسات السابقة هي دراسة فاتح هدية (٢٠٢٢) بعنوان "تحليل الأخطاء اللغوية في كتاب الدرس اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية" حيث توصلت الدراسة إلى وجود أخطاء نحوية وصرفية وإملائية في بعض نصوص الكتاب الدراسي. وكذلك دراسة خير الإمام (٢٠٢٤) بعنوان "الأخطاء الإملائية في كتاب العصري للمدرسة العالية" التي كشفت عن وجود أخطاء تركيبية وصرفية تؤثر في فهم الطلاب للمادة التعليمية. كما وردت دراسة بارد شمسية (٢٠١٩) بعنوان "تحليل الأخطاء الإملائية لدى الطلاب في قسم

تعليم اللغة العربية" فيبحث أنواع الأخطاء الإملائية الشائعة وأسباب وقوعها عند المتعلمين. تتشابه هذه الدراسات بهذا البحث في اهتمامها لتحليل الأخطاء اللغوية والإملائية، إلا أن هذا البحث يختلف عنها من أجل التركيز. إذ يركز على تحليل الأخطاء في استعمال الكلمات في كتاب الدرس والكشف عن أشكائها وأسبابها وأثرها في تعلم اللغة العربية. يوجد كثير من الأخطاء الإملائية والإعرابية في كتاب الدرس العربي خاصة للصف الحادي عشر للمدرسة العالية الذي نشرته الوزارة الدينية في عام ٢٠٢٠ م. مثل "الأسنان" أن تكتب بهمزة القطع والصحيح أن تكتب بهمزة الوصل لأن الأسماء كلها تكون بهمزة القطع إلا أسماء غير مصادر كاسم وابن واثنان وغيرها (الأنصاري، ٢٠١٧). وكما في جملة "قرأ صافية" الخطأ في فعل ماضٍ قرأ حيث تكتب بلا التاء السكونية فالصحيح أن تكتب فيها بزيادة التاء السكونية، لأن ضميرها بارز مؤنث. وكلفظ "في خارج البلاد" لفظ خارج يكتب بالفتحة فالصحيح أنه يكتب بالكسرة لدخول حرف جر فيه. فبسبب كثرة الأخطاء الإملائية والإعرابية في هذا الكتاب فإن الباحث يجد في نفسه الإرادة تصحيحه لمساعدة الطلاب في تعليم كيفية الكتاب كل كلمة باللغة العربية وفقاً للقواعد الصحيحة.

منهج البحث

المدخل الذي استخدم لهذا البحث هو المنهج الكيفي بالوصف التحليل. ويهدف إلى دراسة الظواهر اللغوية كما في سياقها الطبيعي من خلال عملية التحليل والتفسير على أساس القواعد العلمية في علم اللغة التطبيقية. ويعد هذا البحث من نوع البحث المكتبي أي الدراسة المكتبية الذي يعتمد على تحليل النصوص والوثائق دون القيام بالبحث الميداني (بدوي، ٢٠١١). ويصنف هذا البحث دراسة تحليل الأخطاء بحيث يركز على الكشف عن الأخطاء الإملائية في كتابة الاسم والفعل والحرف والأخطاء الإعرابية في كتاب درس اللغة العربية للصف الحادي عشر الطبع الأول عام ٢٠٢٠ م. ومصادر البيانات في هذا البحث فتقسم إلى نوعين وهما البيانات الأولية. وهي النصوص اللغوية من الكلمات والجمل التي تشتمل على الأخطاء في الكتاب المدروس (Tarigan, 2011). والثاني البيانات الثانوية هي المراجع والنظريات اللغوية والدراسات السابقة ذات الصلة بموضوع البحث (Izzan, 2015). ومنهج جمع البيانات هي بالأداة البشرية (Human Instrument) حيث يقوم بعملية القراءة والتحليل وتصنيف البيانات مستنداً إلى القواعد النحوية والإملائية (Moleong, 2018).

وأما جمع البيانات التي استخدمها الباحث هي أسلوب التوثيق أي بقراءة محتوى الكتاب قراءة دقيقة وتحديد المواضع التي تحتوي على الأخطاء ثم تدوينها في نموذج التحليل لتكون مادة للدراسة (Sugiono, 2013). ثم لتحقيق صحة البيانات قام الباحث بإعادة فحص البيانات ومقارنتها بالقواعد الصحيحة للغة العربية كما في الصورة:



تدل الصورة المذكورة على أن هذا البحث يركز على تحليل المحتوى في الجوانب اللغوية من كتاب الدرس اللغة العربية وينقسم هذا التحليل إلى قسمين وهما الإملاء والإعراب. أما قسم الإملاء فالمقصود به دراسة صحة كتابة الألفاظ العربية بحسب قواعد الإملاء والصرف المعروف عند أهل اللغة ويشتمل هذا القسم على البحث في الاسم والفعل والحرف. وأما قسم الإعراب فالمقصود به معرفة أحوال أواخر الكلمات ومواقعها في التراكيب بحسب قواعد النحو. ويشتمل على البحث في الأسماء والأفعال من جهة الحركات الإعرابية ومواقعها في الجمل ومدى موافقتها للقواعد النحوية المعتمدة حتى لا يقتصر النظر على مجرد الألفاظ بل يتناول انتظام التراكيب وصحتها في النص المدروس. ثم تنتهي نتائج هذا التحليل إلى مرحلة التصويب، وهي تصحيح الأخطاء التي وجدت في جانب الإملاء أو الإعراب مع بيان الوجه الصحيح بحسب القواعد العربية الفصيحة.

نتائج البحث

أنواع الأخطاء ومجموعها في كتاب درس اللغة العربية للفصل الحادي عشر إصدار وزارة الشؤون الدينية بإندونيسيا عام ٢٠٢٠ م.

بعد أن تعرض المناهج التي تم إيضاحها سابقاً، حاول الباحث أن يصنف أنواع الأخطاء الإملائية والإعرابية مع تصويبه وتوصيفه في كتابة الاسم والفعل والحرف كما يلي:

(١) الأخطاء في الإملاء

أ. الدرس الأول

الأخطاء الإملائية في الاسم والفعل والحرف في الدرس الأول جملتها ثمانية أخطاء. كانت الأخطاء في الاسم أربعة، وفي الفعل ثلاثة، وفي الحرف واحدة. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ١. الأخطاء الإملائية في الدرس الأول

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	إِلَى	إِلَى	٤	إملائية	إهمال همزة القطع في حرف الجر
٢	أَذْكُرْ	أَذْكُرْ	٦	إملائية	كتابة همزة القطع في فعل الأمر الثلاثي
٣	أَرْبَعُ مَجَلَّاتٍ	مَجَلَّاتٍ	٧	إملائية	كتابة الميم المكرر
٤	تِسْعَةَ الْفِ	أَلْفِ	١١	إملائية	إهمال همزة القطع في اسم العدد
٥	وَاللَّبَنَ	وَاللَّبَنَ	١١	إملائية	شدة النون خلف القاعدة الصحيحة
٦	أَكْتُبْ	اَكْتُبْ	١١	إملائية	كتابة همزة القطع في فعل الأمر الثلاثي
٧	وَالْجَوَافَةَ	الْجَوَافَةَ	١٣	إملائية	كتابة همزة القطع مكان همزة الوصل
٨	أَجْرِ	اجْرِ	١٤	إملائية	كتابة همزة القطع في فعل الأمر الثلاثي

ب. الدرس الثاني

الأخطاء الإملائية في جملة الاسمية والفعلية في الدرس الثاني جملتها خمسة. كانت الأخطاء في الاسم واحدة وفي الفعل إثنان وفي الحرف إثنان. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ٢. الأخطاء الإملائية في الدرس الثاني

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	الَّتِي يَجِبُ	تَجِبُ	٢١	الإملائية	استخدام الياء لضمير يعود إلى مؤنث
٢	الْأَسْنَانُ	الْأَسْنَانُ	٢٣	الإملائية	كتابة همزة الوصل في جمع التذكير
٣	لَكِنَّ	لَكِنَّ	٢٥	الإملائية	كتابة عامل النواسخ للابتداء الذي يدخل من تقسيمات حروف العطف

كتابة همزة القطع في فعل الأمر الثلاثي	الإملائية	٢٧	أُكْتُبُ	أُكْتُبُ	٤
إهمال الهمزة القطع في حرف الناصب	الإملائية	٢٩	أَنْ	أَنْ يَتَنَاوَلَ	٥

ج. الدرس الثالث

الأخطاء الإملائية في الاسم والفعل والحرف في الدرس الثالث جملتها ثلاثة. وكل منها تقع في الاسم والفعل والحرف. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ٣. الأخطاء الإملائية في الدرس الثالث

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	يَمَ	يَمَا	٣٨	الإملائية	كتابة "ما" الاستفهامية بلا ألف ممدودة
٢	أُذْكَرُ	أُذْكَرُ	٥١	الإملائية	كتابة همزة القطع في فعل الأمر الثلاثي
٣	النَّصُ الإِرْشَادِيّ	الإِرْشَادِيّ	٥٣	الإملائية	كتابة همزة الوصل في مصدر الرباعي

د. الدرس الرابع

الأخطاء الإملائية في الدرس الرابع جملتها ستة. كانت الأخطاء في الاسم ثلاثة وفي الفعل ثلاثة. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ٤. الأخطاء الإملائية في الدرس الرابع

الرقم	تحديد الأخطاء	الصفحة	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	فِي الْمَسْجِدِ حَرَامَ	الحَرَامَ	٦٢	الإملائية	إهمال ال التعريف في التابع لمعرفة
٢	رَضَى	رَضِي	٦٤	الإملائية	كتابة الألف المقصورة في فعل الماضي رَضَى
٣	أَعِدْ	اعِدْ	٦٧	الإملائية	كتابة همزة القطع في فعل الأمر الثلاثي
٤	قَرَأَ صَافِيَةً	قَرَأَتْ	٦٧	الإملائية	إهمال التاء التأنيث السكينة لفاعل المؤنث
٥	أَيْنَ	أَيْنَ	٦٩	الإملائية	إهمال الهمزة القطع في اسم الاستفهام

٦	وَجَدَ الْحُجَّاجُ فِي جَبَلٍ عَرَفَةَ	الحُجَّاجُ	٦٩	الإملائية	إهمال الألف الزائدة في جمع التذكير على وزن فُعَال
---	---	------------	----	-----------	--

هـ. الدرس الخامس

الأخطاء الإملائية في الدرس الخامس جملتها ثلاثة وهي تقع في الأسماء فقط. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ٥. الأخطاء الإملائية في الدرس الخامس

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	حَوَّلَهُمْ	حَوَّلَهُمْ	٧٦	الإملائية	زيادة الهاء
٢	رَأَى	رَأَى	٧٤	الإملائية	التقاع الساكنين في كلمة واحدة
٣	أَلْعَابُ الْإِنْتَرْنِت	أَلْعَابُ	٧٧	الإملائية	كتابة همزة الوصل في جمع التذكير على وزن أَفْعَال

و. الدرس السادس

الأخطاء الإملائية في الاسم والفعل والحرف في الدرس السادس جملتها ستة أخطاء. كانت الأخطاء في الاسم واحدة، وفي الفعل إثنان، وفي الحرف ثلاثة. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ٦. الأخطاء الإملائية في الدرس السادس

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	يَتَزَيَّنُ مَسْجِدُ الاستِفْلَال	يُتَزَيَّنُ	٩٥	الإملائية	استخدام الفعل المعلوم في تركيب المفعول النائب عن الفاعل بقرينة حرف جر بعده
٢	فَوَّهُوْ	وَهُوْ	٩٦	الإملائية	زيادة الفاء قبل الواو الحالية
٣	أَوْ كَمَا قِيلَ	أَوْ	٩٦	الإملائية	إهمال همزة القطع في حرف العطف
٤	الَّتِي يُعْطِينَا الخِيَارَاتِ	تُعْطِينَا	١٠٣	الإملائية	استخدام الباء لضمير يعود إلى مؤنث
٥	الْأُخْرَى	الْأُخْرَى	١٠٤	الإملائية	كتابة الباء مكان الألف المقصورة
٦	هَيْكُنَارًا	هَيْكُنَارًا	١١٤	الإملائية	التقاء الساكنين

(٢) الأخطاء في الإعراب

أ. الدرس الأول

كانت الأخطاء الإعرابية في الدرس الأول جملتها ستة أخطاء، تشمل الأخطاء الإعرابية في الأسماء والأفعال. كانت الأخطاء في الاسم خمسة وفي الفعل واحدة. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ٧. الأخطاء الإعرابية في الدرس الأول

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	وَهُوَ مِائَةٌ أَلْفٍ رُّوبِيَّةٍ	مِائَةٌ	٥	الإعرابية	تنوين لفظ "مائة" مع أنه مضاف. والمضاف أن يفقد من التنوين
٢	أَنْ يَشْتَرُوا الْمَلَابِسَ الْمُتَنَوِّعَةَ	المَلَابِسَ	٦	الإعرابية	تحريك لفظ "الملابس" بالكسر مع أنه مفعول به منصوب
٣	الْبَاقِي خَمْسُونَ أَلْفَ رُّوبِيَّةٍ	أَلْفِ	١١	الإعرابية	تحريك لفظ "ألف" بالضم مع أنه مضاف إليه مجرور
٤	لِأَنَّ الْمُشْتَرِيَّ يَسْتَطِيعُ	يَسْتَطِيعُ	١٣	الإعرابية	نصب المضارع مع أنه لا يدخل عليه ناصب فيجب رفعه لتجرده عن النواصب
٥	مِثْلَ الْبُرْتُقَالِ وَالْعِنَابِ وَغَيْرِ ذَلِكَ	وَعَيْرِ	١٣	الإعرابية	تحريك لفظ "وغير" مع أنه معطوف على ما قبله مجرور
٦	هَذِهِ هِيَ الْحَقِيقَةُ الْمَطْلُوبُ	الْحَقِيقَةُ	١٤	الإعرابية	تحريك لفظ "الحقيقية" بالفتحة مع أنه خبر مرفوع

ب. الدرس الثاني

الأخطاء الإعرابية في الدرس الثاني جملتها خمسة، تشمل الأخطاء الإعرابية في الأسماء والأفعال. كانت الأخطاء في الاسم أربعة وفي الفعل واحدة. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ٨. الأخطاء الإعرابية في الدرس الثاني

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	شَرِبَ الدُّخَانَ	الدُّخَانِ	٢٣	الإعرابية	تحريك لفظ "الدخان" بالفتحة مع أنه مضاف إليه مجرور
٢	مِنْ أَسْبَابِ التَّهَابِ الْحُلُقِي	التَّهَابِ	٢٣	الإعرابية	تحريك لفظ "التهاب" بالفتحة مع أنه مضاف إليه مجرور
٣	مِنْ أَسْبَابِ الْأَمْرَاضِ	أَسْبَابِ	٢٣	الإعرابية	تحريك لفظ "أسباب" بالفتحة مع أنه مجرور بحرف جار
٤	أُحْمِلَ الْوَصْفَةَ الطَّبِيبَةَ لِلْأَسَاذِ	أُحْمِلُ	٢٤	الإعرابية	نصب المضارع مع أنه لا يدخل عليه ناصب فيجب رفعه لتجرده عن النواصب

٥	في عِيَادَةِ الْمَرْضَى	عِيَادَةٌ	٣١	الإعرابية	تحريك لفظ "عيادة" بالضمّة مع أنه مجرور بحرف جار
---	-------------------------	-----------	----	-----------	---

ج. الدرس الثالث

الأخطاء الإعرابية في الدرس الثالث جملتها تسعة، تشمل الأخطاء الإعرابية في الأسماء والأفعال. كانت الأخطاء في الاسم سبعة وفي الفعل إثنان. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ٩. الأخطاء الإعرابية في الدرس الثالث

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	في خَارِجِ الْبِلَادِ	خَرَجَ	٣٨	الإعرابية	تحريك لفظ "خارج" بالفتحة مع أنه مجرور بحرف جار
٢	وَصَلُّوا الظُّهْرَ	وَصَلُّوا	٣٨	الإعرابية	فتحة فعل ماض مع أنه اتصل بواو الجماعة فهو مبني على الضم
٣	شَعَرَ فَاتِحٌ بِالسُّرُورِ	فَاتِحٌ	٣٨	الإعرابية	إهمال التنوين في الاسم المنصرف
٤	ما أَضْيَفَ لِمَعْرِفَةٍ	لِمَعْرِفَةٍ	٤٠	الإعرابية	فتحة فعل ماض مع أنه اتصل بواو الجماعة فهو مبني على الضم
٥	سَفَرَ فَاتِحٌ وَعَائِلَتُهُ	فَاتِحٌ	٤١	الإعرابية	تحريك لفظ "ألم" بالفتحة مع أنه مجرور بحرف جار وإهمال التنوين فيه
٦	وَجَلَسُوا أَمَامَ الْبَحْرِ	وَجَلَسُوا	٤٣	الإعرابية	فتحة فعل ماض مع أنه اتصل بواو الجماعة فهو مبني على الضم
٧	يَشْعُرُ بِأَلَمٍ شَدِيدٍ	أَلَمٍ	٥١	الإعرابية	تحريك لفظ "ألم" بالفتحة مع أنه مجرور بحرف جار وإهمال التنوين فيه
٨	إِنْدُونِيسِيَا بَلَدٌ مَشْهُورٌ فِي الْعِلْمِ	الْعِلْمِ	٥٣	الإعرابية	تحريك لفظ "العلم" بالفتحة مع أنه مجرور بحرف جار
٩	قَبْلَ أَنْ يُسَافِرَ إِلَى خَارِجِ الْبَلَدِ	خَارِجِ	٥٤	الإعرابية	تحريك لفظ "خارج" بالفتحة مع أنه مجرور بحرف جار

د. الدرس الرابع

الأخطاء الإعرابية في الدرس الرابع جملتها أربعة، وكانت تلك الأخطاء في الأسماء ثلاثة وفي الفعل واحدة. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ١٠. الأخطاء الإعرابية في الدرس الرابع

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
-------	---------------	---------	--------	---------------	---------------

١	إلى مَكَّة المَكْرَمَة	المَكْرَمَة	٥٩	الإعرابية	وجوب جر اللفظ "المكرمة" على أنه نعت مما قبله لدخول حرف الجر
٢	سَارًا	سَارًا	٦٤	الإعرابية	تحريك ضمة مع أنه فعل ماض تتصل بالألف التثنية وهو مبني على الفتح
٣	يَاخِلِيلَةَ	يَاخِلِيلَةَ	٦٧	الإعرابية	وجوب الضمة بغير تنوين لأنه من مناد مفرد علم
٤	أَدَيْتِ العُمَرَة	العُمَرَة	٧٠	الإعرابية	تحريك لفظ "العمره" بالكسر مع أنه مفعول به منصوب

هـ. الدرس الخامس

الأخطاء الإعرابية في الدرس الخامس جملتها أربعة. حيث توجد تلك الأخطاء في الأسماء فقط. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ١١. الأخطاء الإعرابية في الدرس الخامس

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	مِثْلُ وَاثْسَابِ وَأَنْسَتَقْرَامِ وَتَوَيَّرَ	مِثْلُ	٧٤	الإعرابية	وجوب النصب في لفظ "مثل" على أنه حال منصوب
٢	وَاحْفَظُوا أَنْفُسَكُمْ	أَنْفُسَكُمْ	٧٦	الإعرابية	تحريك لفظ "أنفس" بالضمه مع أنه مفعول به منصوب
٣	لَا حِظَّ عَنَّا النَّصِ	عَنَّا	٧٨	الإعرابية	تحريك لفظ "عنصر" بالكسرة مع أنه مفعول به منصوب
٤	يُسَيِّبُ أَنْفِصَالِ الْأَطْفَالِ	انْفِصَالِ	٨١	الإعرابية	تحريك لفظ "انفصال" بالكسرة مع أنه مفعول به منصوب

و. الدرس السادس

الأخطاء الإعرابية في الدرس السادس جملتها إثنان، حيث تقع الأخطاء في الاسم فقط. سيقدم الباحث الجدول لتلك الأخطاء كما يلي:

الجدول ١٢. الأخطاء الإعرابية في الدرس السادس

الرقم	تحديد الأخطاء	التصويب	الصفحة	تصنيف الأخطاء	توصيف الأخطاء
١	أَلَا تَشْتَرِي بَعْضَ الْحَضَرَاتِ مِنَ السُّوقِ؟	تَشْتَرِي	١١٠	الإعرابية	نصب المضارع العاري عن العوامل النواصب

وجوب الرفع في لفظ	ياحَسَنَ كَيْفَ التَّعْدَادُكَ	ياحَسَنُ	١١٢	الإعرابية	"حسن" لأنه من المنادى	وجوب الرفع في لفظ
المفرد العلم	للسَّقَرِ؟					المفرد العلم

المناقشة

دلت نتائج البحث على أن أكثر الأخطاء في كتاب اللغة العربية للصف الحادي عشر هي الأخطاء الإملائية المتعلقة بكتابة الهمزة، سواء كانت همزة القطع أو همزة الوصل. ومن ذلك كتابة لفظ "أَذْكُرُ" والصواب "أَذْكُرْ" فهمزته همزة الوصل لأنه من أمر الثلاثي فحذفت في درج الكلام وتثبت في الابتداء من أجل القراءة (Fuad, 2020). وهذا مما يدل على عدم مراعاة قواعد الإملاء العربي مراعاة دقيقة كما يكشف عن ضعف الربط بين الجانب الصوتي والبنية الصرفية للكلمة عند تحرير النصوص التعليمية. وقد ذكر عبد السلام محمد هارون (٢٠٢٢) في كتابه قواعد الإملاء أن الأخطاء في كتابة الهمزة أكثر الأخطاء في تعليم اللغة العربية لأنها تحتاج إلى فهم صوتي وصرفي معاً. كما أكدت الدراسات السابقة محمد الكوثر (٢٠٢٥) في تحليل الأخطاء اللغوية أن الهمزة تعد من أكثر الجوانب الإملائية وقوعاً في الخطأ عند متعلمين اللغة العربية فإن هذا النوع من الأخطاء ليس عشوائياً بل يمثل نمطاً متكرراً في تعليم العربية وكتابتها.

وكذلك أظهرت نتائج البحث كثرة الأخطاء الإعرابية خاصة في ضبط أواخر الكلمات كرفع المنصوب أو نصب المرفوع أو جر ما حقه النصب. ومن أمثلة ذلك كتابة لفظ "يَسْتَطِيعُ" بالفتح مع أن الفعل المضارع لم يسبقه ناصب ولا جازم، فوجب رفعه بالضممة (Qodimin, 2015). وهذا من الأخطاء يدل على اضطراب في فهم العلاقات التركيبية داخل الجملة العربية لأن الإعراب لا يقتصر على الحركات الظاهرة فقط بل يرتبط بوظيفة الكلمة وموقعها في التركيب (معصوم، ١٩٤٠). وقد بنى تمام حسن (١٩٧٩) في كتابه اللغة العربية معناها ومبناها أن الإعراب عنصر أساس في بناء المعنى، وأن الخطأ في الحركة الإعرابية يؤدي إلى فساد المعنى أو غموضه. وهذا يوافق ما ذهب إليه الدراسات اللسانية الحديثة التي ترى أن سلامة التراكيب النحوية تؤثر تأثيراً مباشراً في كفاءة المتعلم اللغوية (يقين وحسنة ٢٠٢٠).

كشفت نتائج البحث عن وجود أخطاء في الجملة الاسمية والفعلية كعدم المطابقة بين الفعل والفاعل وبين النعت والمنعوت والخطأ في باب الإضافة والمنادى. فهذا يشير إلى ضعف فهم القواعد النحوية في النصوص التعليمية الواردة في الكتاب. وقد بين رشدي أحمد طعيمة في كتابه تعليم العربية لغير الناطقين بها (١٩٨٩) إلى أن كتاب الدرس ينبغي أن يكون نموذجاً لغوياً صحيحاً لأن الطالب يعتمد عليه في اكتساب المفردات والتراكيب والأساليب. فإذا اشتمل الكتاب على أخطاء لغوية متكررة انتقلت تلك الأخطاء إلى المتعلمين ورسخت في أذهانهم. وهذا ما أكدته أيضاً دراسة يوسف وراتنا (٢٠٢٣) أن الأخطاء اللغوية في المواد التعليمية قد تسبب على التعامل الخاطئة عند المتعلمين بل قد تؤدي إلى تكوين عادات لغوية يصعب تصحيحها في المراحل المتقدمة من التعلم.

وتدل هذه النتائج أيضاً على ضعف المراجعة اللغوية والعلمية قبل نشر الكتاب واعتماده مادة تعليمية رسمية. ومعلوم أن الكتاب المدرسي يعد من أهم الوسائل التعليمية في تعليم اللغة الثانية، فينبغي أن يخضع لمراجعة دقيقة من المتخصصين في النحو والإملاء والصرف لأن سلامة المدخلات اللغوية تؤثر مباشرة في جودة المخرجات التعليمية (Feriana, 2017). كما قد ذكر فاتح هدية (٢٠٢٢) أن ضعف إتقان قواعد النحو من أبرز أسباب ظهور الأخطاء

الإعرابية في الكتابة العربية لدى الطلاب. فيرى أن تحليل الأخطاء وسيلة للكشف عن مواطن الضعف اللغوي وتقويم العملية التعليمية (Romadhon, 2025). وفي هذا البحث لم يقتصر تحليل الأخطاء على بيان الخطأ فقط، بل شمل تصنيف الأخطاء وتفسيرها وتصويبها وفق القواعد الصحيحة للغة العربية، مما يسهم في تحسين جودة الكتب الدراسية العربية في إندونيسيا وتطوير الخطاب اللغوي في المواد التعليمية.

الخلاصة

بناء على نتائج تحليل الأخطاء الإملائية والإعرابية في كتاب درس اللغة العربية للصف الحادي عشر الطبع الأول إصدار الوزارة الدينية الإندونيسية عام ٢٠٢٠ م، يمكن الاستنتاج بأن مجموعة الأخطاء الإملائية والإعرابية من الدرس الأول إلى الدرس السادس بلغ ٦٠ خطأ بالتفصيل:

١. الأخطاء الإملائية في كتابة الاسم والفعل والحرف بلغ عددها ثلاثون خطأ. تشمل ثلاثة عشر خطأ في الأسماء وإحدى عشرة في الأفعال وستة أخطاء في الحروف. الأخطاء الشائعة من الدرس الأول إلى الدرس السادس في كتابة همزة الوصل والقطع سواء في الأسماء أو الأفعال أو الحروف.

٢. الأخطاء الإعرابية بلغ عددها ثلاثين تشمل خمسة وعشرين خطأ في الأسماء وخمسة أخطاء في الأفعال. كانت الأخطاء التي تكررت في الإعراب من الدرس الأول إلى الدرس السادس هي الأخطاء في التوابع والتركيب الإضافي والإسنادي.

وتظهر هذه النتائج لتقويم المواد التعليمية العربية وتحسين جودتها لأن صحة التراكيب الإملائية والإعرابية في الكتاب الدراسي لها أثر عظيم في ترسيخ الملكة اللغوية عند المتعلمين والطالب يعتمد على الكتاب اعتماداً كبيراً في فهم القواعد واكتساب الأساليب العربية الصحيحة. فينبغي لقائمين على تأليف الكتب الدراسية أن يعتنوا بالمراجعة العلمية واللغوية عناية تامة قبل طباعة الكتب ونشرها لئلا تنتقل الأخطاء إلى أذهان المتعلمين فتستقر فيها. ويقترح الباحث للباحثين بعده أن يوسعوا دائرة البحث في تحليل الأخطاء اللغوية سواء في الجوانب الصرفية أو الدلالية أو الأسلوبية، في سائر الكتب التعليمية العربية رجاء الوصول إلى مواد تعليمية سليمة موافقة لقواعد العربية الفصيحة.

المراجع

- Ahmadi, & Ilmani, A. M. (2020). *Metodologi pembelajaran bahasa Arab konvensional hingga era digital* (Hamidah, Ed.; 1st ed.). Ruas Media.
- Feriana, R. (2017). Pengaruh strategi pembelajaran dan komunikasi interpersonal terhadap hasil belajar bahasa Arab. *Jurnal Teknologi Pendidikan*, 10(1), 306–312.
- Fuad, M. (2020). *Ringkasan matan al-Jurumiyah* (Muhsinin & A. Haris, Eds.; 4th ed.).
- Huda, I. C. (2020). Peranan perpustakaan sekolah terhadap hasil belajar siswa sekolah dasar. *Edukatif: Jurnal Ilmu Pendidikan*, 2(1), 38–48. <https://doi.org/10.31004/edukatif.v2i1.86>
- Izzan, A. (2015). *Metodologi pengajaran bahasa Arab* (U. Artiyasa, R. Wirasetyadi, & A. Supriatna, Eds.; 6th ed.). Humaniora.
- Moleong, L. J. (2018). *Metodologi penelitian kualitatif* (38th ed.). Remaja Rosdakarya.
- Muslich, M. (2010). *Text book writing: Dasar-dasar pemahaman, penulisan, dan pemakaian buku teks* (1st ed.). Ar-Ruzz Media.
- Qodimin, I. (2015). *Ringkasan al-Imriti* (1st ed.). Maktabah al-Anwariyah.

Romadhon, I. F. (2025). Analisis kesalahan berbahasa Arab pada keterampilan berbicara dalam debat bahasa Arab di Indonesia. *Indonesian Journal of Arabic Education and Learning*, 1(1), 35–55. <https://doi.org/10.58363/ijael>

Sugiono. (2013). *Metode penelitian kualitatif dan R&D* (19th ed.). Alfabeta.

Tarigan, H. G. (2011). *Pengajaran analisis kesalahan berbahasa* (1st ed.). Angkasa.

Yakin, A., & Hasanah, F. (2020). Analisis kesalahan i'rab dalam membaca teks bahasa Arab kitab ilmu tafsir siswi kelas V Ma'had Tahfidz al-Qur'an al-Amien Prendunan. *Jurnal Reflektika*, 15(1), 109–145.

بدوي، عبد الرحمن. (٢٠١١). *مناهج البحث العلمي* (الطبعة الثانية). مركز عبد الرحمن بدوي.

الكوثر، محمد. (٢٠٢٥). دراسة تحليلية لأخطاء اللغة العربية. *AL-AFKAR: Journal for Islamic Studies*, 8(2), 2090–2102. <https://doi.org/10.31943/afkarjournal.v8i2.2246>

الأنصاري، محمد عبد الله. (٢٠١٧). *قطر الندى وبل الصدى* (الطبعة الأولى). دار الكتب الإسلامية.

حسن، تمام. (١٩٧٩). *اللغة العربية معناها ومبناها* (الطبعة الثانية). الهيئة المصرية العامة للكتاب.

خير، نادية، وفوز، إمام. (٢٠٢٤). تحليل الأخطاء الإملائية في كتاب العصري للمدرسة العالية. *الجامعة الحكومية الإسلامية محمدية سيدوارجو*، ٩–١.

شمسية، بريد. (٢٠١٩). تحليل الأخطاء اللغوية لدى الطلاب الجامعة الإسلامية الحكومية سالاتيغا. *لسانيا: تعليم اللغة العربية وآدابها*، ٣(١)، ٢١–٤٤. <https://doi.org/10.18326/lisania.v3i1.21-44>

صديق، جعفر، ونورسام. (٢٠٢٠). أثر الكفاءة المهنية للمعلم في نتائج تعلم الطلاب في مادة اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية النموذجية بفالو. *البريق: مجلة اللغة العربية*، ١(٢)، ٤٥–٦١. <https://doi.org/10.24239/albariq.v1i2.10>

فاتح، هداية. (٢٠٢٢). تحليل الأخطاء في كتاب درس اللغة العربية للمبتدئين في الفصل الرابع. *INCARE: International Journal of Educational Resources*, 3(1), 1–7.

معصوم، محمد. (١٩٤٠). *تشويق الخلان حاشية على متن الجرومية*. المكتبة العلمية.

طعيمة، رشدي أحمد. (١٩٨٩). *تعليم العربية لغير الناطقين بها*. دار اللغة العربية.

هارون، عبد السلام محمد. (٢٠٢٢). *قواعد الإملاء* (الطبعة السابعة). أبو حمزة العرفي.

هبة، وفي. (٢٠٢٣). تحليل الأخطاء والتداخل اللغوي في الكتاب المدرسي لمادة اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية. *البريق: مجلة العربية للطلاب*، ٨(١)، ٩٥–١٠٧. <https://doi.org/10.24865/ajas.v8i1.95-107>

يوسف عفندي، محمد، وسعيدة، راتنا. (٢٠٢٣). تحليل الأخطاء في كتاب درس اللغة العربية للفصل التاسع. *الواصل*، ٢(٢)، ١٢٤–١٤٣. <https://doi.org/10.30762/alwasil.v2i2.124-143>